



INVITATION FOR BIDS

TENDER/002/EDTL E.P.-2025

Date: 10 March 2025

1. In accordance with paragraph a) (1) article 43.º, article 44.º, (2) article 73.º from de Decree-Law no. 22/2022, May 11th, amended by the Decree-Law no. 14/2023, April 12th the National Procurement Commission (NPC), as instructed by the Employer – Ministry of Public Works - is inviting interested eligible international and national companies to submit bids for the:

**NEW CONSTRUCTION OF EDTL OFFICE BUILDING IN LAUTEM MUNICIPALITY**

2. The scope of work comprises the New Construction of EDTL E.P. Office, in Lautem Municipality.
3. The bidding shall be conducted with **Single Stage - Two Envelopes Procedure**, wherein the Technical Bid and Price Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes.
4. Participation in this bidding process is open to all interested international and national bidders. The attention of interested bidders is drawn to the key qualification and award criteria detailed in the Bidding Document, which include:
  - a. **Historical Financial Performance**  
Submission of audited financial statements or, if not required by the law of the Bidder's country, other financial statements acceptable to the Employer, for the last three (3) years (2021, 2022 & 2023) to demonstrate the current soundness of the Bidder's financial position. As a minimum, the Bidder's net worth for the last year calculated as the difference between total assets and total liabilities should be positive.
  - b. **Average Annual Construction Turnover**  
Minimum average annual construction turnover of **US\$ 1,200,000.00 (one million and two hundred thousand United States Dollars)** calculated as total certified payments received for contracts in progress or completed, within the last three (3) years (2021, 2022 & 2023).
  - c. **Financial Resources**  
For Single Entities  
The Bidder must demonstrate that its financial resources defined in FIN - 3, less its financial obligations for its current contract commitments defined in FIN - 4, meet or exceed the total requirement for the Subject Contract of **US\$ 260,000.00 (two hundred and sixty thousand United States Dollars)**.
  - d. **Contracts of Similar Size and Nature**  
Participation as a contractor or Joint Venture partner in at least two Building Construction Contracts that have been successfully or substantially completed between 1<sup>st</sup> January 2016 and bid submission deadline and that are similar to the proposed works, where the value of the Bidder's participation under each contract **exceeds \$ 500,000.00**  
The similarity of the contracts shall be based on Section 6, Employer's Requirements and Scope of Works, specify the minimum key requirements in terms of physical size,

ANÚNCIO DE CONCURSO

TENDER/002/EDTL E.P.-2025

Data: 10 de Março de 2025

1. Nos termos da alínea a) do nº 1 do artigo 43.º, artigo 44.º, nº 2 do artigo 73.º do Decreto-Lei nº 22/2022 de 11 de Maio, alterado pelo Decreto-Lei nº 14/2023, de 12 de Abril, a Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA), conforme instruída pela Entidade Adjudicante – Ministério das Obras Públicas - convida empresas internacionais e nacionais elegíveis a apresentarem propostas para:

**CONSTRUÇÃO DO NOVO EDIFÍCIO DA EDTL NO MUNICÍPIO DE LAUTEM**

2. O âmbito das obras compreende a construção do novo edifício da EDTL E.P. no município de Lautem.
3. O concurso será realizado sob **Fase Única - Procedimento de dois envelopes**, sendo que as propostas Técnica e Financeira deverão ser apresentadas juntamente mas em envelopes separados e selados.
4. A participação neste processo de concurso encontra-se aberta a todos os candidatos internacionais e nacionais interessados. Chama-se atenção dos candidatos interessados para os principais critérios de qualificação e adjudicação, detalhados no Caderno de Encargos, que incluem:
  - a. **Histórico Financeiro**  
Apresentação de demonstrações financeiras auditadas ou, caso não seja exigido pela lei do país do Concorrente, outras demonstrações financeiras aceitáveis para a Entidade Adjudicante, referentes aos últimos três (3) anos (2021, 2022 e 2023), de forma a demonstrar a solidez atual da posição financeira do candidato. No mínimo, o património líquido do candidato referente ao ano transato - calculado como a diferença entre o total de ativos e o total de passivos - deverá ser positivo.
  - b. **Média Anual de Faturação**  
A média mínima anual de faturação de construção deverá ser de **US\$1.200.000,00 (um milhão e duzentos mil dólares norte-americanos)** calculados como o total de pagamentos certificados recebidos para contratos em curso ou concluídos, nos últimos três (3) anos (2021, 2022 e 2023).
  - c. **Recursos Financeiros**  
Para Entidades Únicas  
O candidato deverá demonstrar que os seus recursos financeiros definidos no formulário FIN-3, menos as suas obrigações financeiras definidas no FIN-4, atingem ou excedem o requisito total de **US\$ 260.000,00 (duzentos e sessenta mil dólares norte-americanos)** para o contrato em epígrafe.
  - d. **Contratos semelhantes em natureza e dimensão**  
Participação como Empreiteiro ou sócio de Consórcio em, pelo menos, dois contratos de construção de edifícios que tenham sido satisfatoriamente/substancialmente concluídos



complexity, construction method, technology and/or other characteristics.

5. The minimum passing score for bidder qualification is 75 points. The Bidder must submit all the qualification document as required in the Bidding Document.

6. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from:

**National Procurement Commission (NPC)**

**Av. De Balide, Patrimóniu Estado (Ex-Dempal), Dili, Timor-Leste**

**Email: [bp@cna.gov.tl](mailto:bp@cna.gov.tl)**

**CC: [rl@cna.gov.tl](mailto:rl@cna.gov.tl), [vc@cna.gov.tl](mailto:vc@cna.gov.tl), [lh@cna.gov.tl](mailto:lh@cna.gov.tl)**

**[ad@cna.gov.tl](mailto:ad@cna.gov.tl) [as@cna.gov.tl](mailto:as@cna.gov.tl), [ns@cna.gov.tl](mailto:ns@cna.gov.tl)**

**Tel: +670 3331101**

7. The Bidding Document can be obtained free-of-charge by any interested companies by sending through email a letter to participate in the tender to the email addresses specified above. Upon receipt of letter of intent, the National Procurement Commission (NPC) will promptly send via email a PDF copy of the documents including Bid Submission Forms.

8. A pre-bid meeting will be held at **15:00 hour's local time on 25 March 2025** at the same address specified above. Attending the Pre-bid meeting is mandatory;

Join Zoom Meeting:

Meeting ID: 6421938789

Code: cna2021

<https://us06web.zoom.us/j/6421938789?pwd=dnBsWmpnNmd2WVdVRIJTT3dvUIBkQT09>

9. Bidders must enclose with their Technical Bid a **Bid Security (in the form of Bank Guarantee)** in the amount shown below: **USD 17,000.00 (seventeen thousand United States Dollars)**.

10. The bid security shall be valid twenty-eight (28) days beyond the original validity period of the bid, or beyond any period of extension if requested under **ITB 18.2**

11. The bid must be received in the Tender Box located at the same address specified above not later than **15:00 hour's local time on 30 April 2025**.

12. Technical Bids will be opened at the same address on **30 April 2025 at 15:00 hours Timor-Leste time** and in the presence of Bidders representative who wish to attend. Technical Bids will be opened immediately after submission of bids.

13. Any Bid or its modification received by the Employer after the deadline shall be declared late and rejected, and promptly returned unopened.

14. The Maximum budget for the assignment: **USD 857,346.56 (inclusive of Taxes and other expense and profit)**. The Bidder is responsible to pay all applicable taxes in accordance with the law and as per bidding document.

15. Note: The Employer may disqualify evaluated price bids exceeding maximum budget.

16. The duration for construction is **10 months and 365 days for Defect Notification Period**.

entre o dia **1 de Janeiro de 2016** e o prazo de apresentação da proposta e que sejam semelhantes às obras propostas, sendo o montante da participação do candidato, em cada contrato, acima de **US\$ 500.000,00**.

5. A pontuação mínima de qualificação para cada candidato é de **75 pontos**. O candidato deverá apresentar todos os documentos de qualificação conforme requerido no Caderno de Encargos.

6. Os candidatos interessados poderão consultar o Caderno de Encargos ou obter informações adicionais através da:

**Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)**

**Av. de Balide, Património do Estado (Ex-Dempal), Dili, Timor-Leste**

**Email: [bp@cna.gov.tl](mailto:bp@cna.gov.tl)**

**CC: [rl@cna.gov.tl](mailto:rl@cna.gov.tl), [vc@cna.gov.tl](mailto:vc@cna.gov.tl), [lh@cna.gov.tl](mailto:lh@cna.gov.tl)**

**[ad@cna.gov.tl](mailto:ad@cna.gov.tl) [as@cna.gov.tl](mailto:as@cna.gov.tl), [ns@cna.gov.tl](mailto:ns@cna.gov.tl)**

**Tel: +670 3331101**

7. As empresas interessadas poderão obter, gratuitamente, o Caderno de Encargos mediante o envio – por *email* – de uma carta de participação no concurso para o endereço de *email* acima especificado. Após a receção da referida carta, a Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA) enviará imediatamente, através de *email*, cópias em PDF dos documentos solicitados incluindo os formulários de apresentação de propostas.

8. Terá lugar uma conferência prévia pelas **15 horas (hora local)**, a **25 de Março de 2025**, no endereço supracitado. A participação na conferência prévia é obrigatória;

Join Zoom Meeting:

ID da Reunião: 6421938789

Código: cna2021

<https://us06web.zoom.us/j/6421938789?pwd=dnBsWmpnNmd2WVdVRIJTT3dvUIBkQT09>

9. Os candidatos deverão anexar às suas Propostas Técnicas uma **Garantia de Proposta (sob a forma de Garantia Bancária)** no montante de **US\$ 17.000,00 (dezassete mil dólares norte-americanos)**.

10. A garantia de proposta deverá ser válida até vinte e oito (28) dias após o período original de validade da proposta, ou após qualquer período de prorrogação, caso solicitado, nos termos da **IAC 18.2**.

11. As propostas deverão ser recebidas na Caixa de Concurso localizada no mesmo endereço acima especificado, o mais tardar até às **15 horas (hora local) do dia 30 de Abril de 2025**.

12. As Propostas Técnicas serão abertas no mesmo endereço acima indicado, a **30 de Abril de 2025 às 15 horas locais de Timor-Leste** e na presença dos representantes dos candidatos que desejarem assistir. As Propostas Técnicas serão imediatamente abertas após a sua apresentação.

13. Quaisquer propostas ou respetivas modificações recebidas pela Entidade Adjudicante após o prazo determinado, serão declaradas tardias e rejeitadas, sendo imediatamente



17. Bidder shall provide justification in the price bid if it is an abnormally low-price bid (if it does not reach 70% of the cost estimate).
  18. The Employer shall award the contract to the Bidder with the highest combined score evaluated in accordance with the procedure specified under Section 3 – Bid Evaluation Procedure, provided further that the Bidder is determined to be qualified to perform the Contract satisfactorily.
  19. The winner of this tender will be required to submit a Performance Guarantee in the form of an unconditional and non-revocable bank guarantee. Bank Guarantee issued by an overseas bank shall have a corresponding bank in TL. Additionally, during contract implementation, the winner (awardee) will be subjected to a quality guarantee in the form of retention.
  20. Bidder shall be responsible for paying of all related taxes.
  21. The bid Validity is 180 days after the submission of the bid.
14. Orçamento máximo para a obra: **US\$ 857.346,56** (incluindo impostos e demais despesas ou encargos). O candidato será responsável pelo pagamento de todos os impostos aplicáveis de acordo com a lei em vigor e nos termos do Caderno de Encargos.
  15. Nota: A Entidade Adjudicante poderá desqualificar propostas financeiras avaliadas que excedam o orçamento máximo.
  16. A duração de construção é de **10 meses e 365 dias para o período de notificação de defeitos**.
  17. O candidato deverá apresentar justificação - na proposta financeira - caso o preço proposto não atinja 70% do valor do procedimento (preço anormalmente baixo).
  18. A Entidade Adjudicante deverá adjudicar o contrato ao Concorrente com a pontuação global mais elevada, avaliada de acordo com o procedimento especificado na Secção 3 – Procedimento de Avaliação de Propostas - desde que o candidato seja declarado como qualificado para a execução do Contrato de forma satisfatória.
  19. O vencedor deste concurso deverá apresentar uma Caução de Execução sob a forma de garantia bancária incondicional e irrevogável. A Garantia Bancária emitida por banco estrangeiro deverá ter um banco correspondente em TL. Além disso, durante a execução do contrato, o vencedor (adjudicatário) estará sujeito a uma caução de qualidade na forma de retenção.
  20. O concorrente será responsável pelo pagamento de todos os impostos inerentes.
  21. A validade da Proposta deverá ser de 180 dias após a sua apresentação.

  
**Hermingardo Albano Soares**  
Diretor-Executivo da Comissão Nacional de Aproveitamento